

# Grupo de trabajo Lengua y diversidad cultural

## Informe de trabajo y conclusiones 2022

Coordinador:  
Enric MORERA CATALÀ  
es Corts Valencianes



## Introducción

El sector cultural es una fuente de creación de empleo y contribuye tanto al crecimiento como a la calidad de vida de los ciudadanos europeos. La cultura es también un excelente motor para promover la inclusión social y apoyar la diversidad cultural.

Los parlamentos que conforman CALRE provienen de territorios con realidades culturales muy diferentes. Somos asambleas legislativas con dos o más idiomas cooficiales, y somos conscientes de nuestra diversidad cultural y lingüística. El reconocimiento de esta diversidad constituye precisamente la riqueza y la identidad común europea.

La diversidad cultural es una de las características distintivas de la Unión Europea, y la protección del patrimonio cultural y lingüístico uno de sus principios fundacionales.

El Grupo de Trabajo sobre Diversidad Cultural y Lingüística es un foro abierto de asambleas legislativas europeas para fomentar el debate y el intercambio de prácticas y propuestas a favor de la diversidad cultural y las lenguas regionales y minoritarias utilizadas por cincuenta y cinco millones de europeos.

El Pleno de la CALRE 2017, celebrado el 9 de noviembre en Sevilla, creó este grupo de trabajo. Desde entonces, hemos desarrollado nuestra actividad con el objetivo de promover y proteger la diversidad europea.

## Antecedentes

### Diversidad lingüística

En una primera etapa, desarrollamos nuestro trabajo centrado en la diversidad lingüística de la Unión Europea, trabajando sobre diversos

documentos presentados por expertos en un seminario celebrado en València en mayo de 2018, cuyas conclusiones se recogieron en un exhaustivo informe que abordó la realidad en la materia y en el que propusimos medidas eficaces para promover la diversidad en el ámbito lingüístico. Tras la reunión celebrada en Bruselas el 26 de septiembre de 2018, con varias asambleas regionales que debatieron y modificaron el texto, este informe fue aprobado en el Pleno de la CALRE en Azores el 21 de noviembre. A tal efecto, este documento fue entregado a la Comisión Europea y distribuido al resto de instituciones europeas.

En vista del trabajo realizado, CALRE renovó el mandato del grupo en la misma asamblea plenaria celebrada en Azores.

### **Diversidad cultural**

En una segunda etapa, el grupo de trabajo ha desarrollado su actividad en el marco de la diversidad cultural europea. Debido a la crisis del Covid-19, tuvimos que repensar nuestras metodologías de trabajo y adaptarlas a la nueva realidad. En este sentido, este grupo de trabajo organizó el 17 de diciembre de 2020 una Jornada Técnica online con el objetivo de establecer sinergias entre los diferentes agentes, especialistas o gestores públicos y privados invitados en el ámbito de la diversidad cultural en Europa, para concluir en un informe titulado *La diversidad cultural y lingüística en los fondos de reconstrucción europea y la Agenda Europea de la Cultura* que recogía diferentes propuestas y aportaciones para ser trasladadas desde

CALRE a los gestores del ámbito cultural en Europa, involucrando regiones, ciudades y una representación de organizaciones culturales locales y regionales, teniendo en cuenta el principio de subsidiariedad. Este documento y las propuestas en él contenidas fueron presentados y aprobados en la 3ª Asamblea Plenaria de la CALRE celebrada el 15 de enero de 2021.

A la vista del trabajo realizado, CALRE volvió a renovar el mandato del grupo en el mismo pleno celebrado en Canarias en formato online.

**Este último año 2021** ha sido un año de investigación conjunta con las industrias culturales y de los diversos documentos de apoyo surgidos desde la Unión Europea para paliar la crisis del Covid-19. Con el objetivo de profundizar en nuestro conocimiento común sobre la situación actual de la cultura en Europa.

El 27 de noviembre de 2018, la Comisión Europea aprobó el documento *Una Nueva Agenda Europea para la Cultura 2019-2022*, derivado de la anterior Agenda para la Cultura Europea de 2007. Se trata de un documento muy ambicioso que se centra en el nuevo marco cultural de la Unión Europea, de máximo interés para nuestro grupo de trabajo y las instituciones culturales europeas, que considera la evolución del ámbito cultural europeo. Esta nueva Agenda de la Cultura desarrolla la contribución positiva de la cultura a las sociedades europeas, sus economías y las relaciones internacionales.

Para incrementar el impacto de la Nueva Agenda, la Comisión Europea ya ha propuesto la contribución, en temas específicos, a nivel nacional, regional o local de los estados miembros, a través de planes de trabajo, implementación y seguimiento de la Agenda, desde 2019 y hasta junio de 2022.

En este sentido, el Consejo de la Unión Europea, con el fin de que la Agenda sea un instrumento dinámico, apelando a los principios de subsidiariedad y proporcionalidad, está elaborando un informe final sobre su implementación, basado en contribuciones voluntarias escritas de los estados miembros hasta junio de 2022, que pretende evaluar la Agenda a medio plazo.

Además, la **Conferencia sobre el Futuro de Europa** llegó a conclusiones y brindó orientación sobre el futuro de Europa la primavera pasada, y sus conclusiones se han agregado a este documento.

**Enric MORERA CATALÀ**

Coordinador del Grupo de trabajo

“Lengua y diversidad cultural”

## Agenda

Fecha	Tema	Lugar
Enero	Presentación de la propuesta de trabajo	Primera Comisión Permanente de la CALRE (28/01).
Junio	Encuentro con Ana Solé Mena	Comisión Europea Bruselas (1/07).
Agosto	Encuentro en el Alghero con Michele Pais, Presidente del Consiglio Regionale della Sardegna y el alcalde Mario Conoci.	L'Alghero Italia. (diversas fechas en agosto).

## Situación actual

El 27 de noviembre de 2018, la Comisión Europea aprobó el documento *Una Nueva Agenda Europea para la Cultura 2019-2022*, derivado de la anterior Agenda para la Cultura Europea de 2007. Se trata de un documento muy ambicioso que se centra en el nuevo marco cultural de la Unión Europea, de máximo interés para nuestro grupo de trabajo y las instituciones culturales europeas, que considera la evolución del ámbito cultural europeo. Esta nueva



Agenda de la Cultura desarrolla la contribución positiva de la cultura a las sociedades europeas, sus economías y las relaciones internacionales.

Para incrementar el impacto de la Nueva Agenda, la Comisión Europea ya ha propuesto la contribución, en temas específicos, a nivel nacional, regional o local de los estados miembros, a través de planes de trabajo, implementación y seguimiento de la Agenda, desde 2019 y hasta junio de 2022.

En este sentido, el Consejo de la Unión Europea, con el fin de que la Agenda sea un instrumento dinámico, apelando a los principios de subsidiariedad y proporcionalidad, está elaborando un informe final sobre su implementación, basado en contribuciones voluntarias escritas de los estados miembros hasta junio de 2022, que pretende evaluar la Agenda a medio plazo.

En esta etapa del proceso de revisión y adaptación a la Nueva Agenda de la Cultura, la crisis del Covid-19 ha golpeado a las industrias culturales y creativas de todo el mundo, cambiando las prioridades. El ámbito cultural es uno de los más afectados por la crisis ya que implica intrínsecamente la concentración de personas en espacios abiertos o cerrados. Las limitaciones de aforo y actividad establecidas por los diferentes gobiernos para contener la pandemia dificultan la realización de eventos culturales en directo, también dificulta el encuentro de personas con fines profesionales de diversa índole.

Los responsables políticos de Europa han tomado medidas considerables y sin precedentes para apoyar a las industrias culturales y creativas durante la crisis.

Sin embargo, las pérdidas de ingresos previstas para las industrias culturales y creativas superan con creces las medidas de apoyo vigentes. Además, los temas de innovación destacados en las medidas de apoyo de emergencia y relanzamiento carecían de una perspectiva amplia: abordar más allá de las oportunidades digitales (actuales) las principales crisis que afectan a las industrias culturales y creativas y su papel e impacto en la sociedad en general (en relación, por ejemplo, a la salud, el medio ambiente, la cohesión social, la solidaridad y la economía).

Para ayudar a reparar los daños económicos y sociales causados por la pandemia del coronavirus, la Comisión Europea, el Parlamento Europeo y los líderes de la UE han acordado un plan de recuperación que marcará la salida de la crisis y sentará las bases para una Europa más moderna y más sostenible. El presupuesto de la UE a largo plazo, junto con los fondos NextGenerationEU, un instrumento temporal diseñado para impulsar la recuperación, será el paquete de estímulo más grande jamás financiado a través del presupuesto de la UE. Un total de 1,8 billones de euros ayudarán a reconstruir una Europa posterior a la COVID-19, que será más verde, más digital y resistente.

El nuevo presupuesto a largo plazo aumentará los mecanismos de flexibilidad para garantizar su capacidad de hacer frente a necesidades imprevistas. Es un presupuesto preparado no sólo para las realidades de hoy, sino también para las incertidumbres del futuro.



Además, para complementar y apoyar las acciones de los Estados miembros, la Comisión Europea ha tomado un conjunto de medidas para hacer frente a las consecuencias del brote de coronavirus en los sectores cultural y creativo en dos direcciones: medidas horizontales y aquellas relacionadas específicamente con Creative Europe, el programa de la Comisión europea para apoyar los sectores cultural y audiovisual. El 29 de junio de 2021, la Comisión publicó las directrices de la UE para facilitar la reanudación segura de las actividades en los sectores cultural y creativo en toda la UE. Las directrices tienen como objetivo proporcionar un enfoque coordinado de acuerdo con las condiciones nacionales, regionales y locales específicas. Se espera que guíen el diseño y la implementación de medidas y protocolos en los países de la UE y cubran dos dimensiones clave: la reapertura segura de los sectores culturales y su recuperación sostenible.

Las directrices se presentan en el contexto de una mejora gradual de la situación de la salud pública en la UE y consideran las diferentes situaciones epidemiológicas en los Estados miembros. Proporcionan los indicadores y criterios (como la circulación viral, la cobertura de vacunación, el uso de medidas de protección, el uso de pruebas y el rastreo de contactos) a considerar al planificar la reanudación de ciertas actividades

## Investigación, hallazgos, y propuestas

- Considerando los documentos de [Prioridades de la Comisión Europea 2019- 2024](#)
- Considerando la [Agenda Europea para la Cultura 2019-2022](#)
- Considerando el [Nuevo Programa Creative Europe 2021-2027](#)
- Considerando las [medidas de apoyo a los sectores creativos de la UE \(Covid-19\)](#).
- Considerando el documento del Parlamento Europeo [Apoyo de la UE a los artistas y al sector cultural y creativo durante la crisis del coronavirus](#), mayo 2020.
- Considerando las [directrices de la UE para la reanudación segura de las actividades en los sectores cultural y creativo - COVID-19](#), junio 2021.
- Considerando [El Informe anual sobre el mercado único de 2021](#), de Rebuilding Europe, 2021.
- Considerando el [Documento de conclusiones La diversidad cultural y lingüística en el Plan de Recuperación para Europa y la Agenda europea de la Cultura 2020](#), del grupo de trabajo Diversidad Lingüística y Cultural de la CALRE, enero de 2020, y su conjunto de propuestas de líneas de actuación a debate.
- Considerando [las conclusiones de la Conferencia del futuro de Europa sobre la cultura relacionadas con el ámbito de la cultura](#).
- Teniendo en cuenta los diversos encuentros con el sector cultural valenciano y europeo que ha mantenido el equipo de la CALRE a lo largo de 2022.
- Teniendo en cuenta el Informe anual sobre el mercado único de 2022.
- Teniendo en cuenta las [cifras clave de 2022 de Eurostat](#).
- Teniendo en cuenta la reunión mantenida en julio de 2022 con la responsable de Escuelas y Plurilingüismo de la Comisión Europea, Anna Solé i Mena, para presentar el trabajo realizado en este grupo de trabajo con el objetivo de encontrar puntos de colaboración común.

- Considerando las reuniones mantenidas en agosto de 2022 en l'Alghero con el alcalde Mario Conoci, para fortalecer las relaciones entre ambas regiones y planificar iniciativas conjuntas en los campos cultural, turístico y económico y con el presidente Michele Pais.

Las visiones y expectativas sobre el Estado de la Cultura en Europa adolecen de los mismos fracasos, carencias, pesimismo o desánimo de un sector en permanente crisis, que las está superando, precisamente utilizando la innovación de los pequeños creadores. Son estos, los creadores, y su capacidad endémica para generar redes lo que los mantiene como activo. Por otra parte, aunque este periodo plantea un escenario futuro menos influido por la COVID-19, donde se despejan las nubes de incertidumbre viral, y con una vuelta a las **actividades presenciales, ya sobresaturadas**, este trabajo muestra y demuestra los mismos defectos que los anteriores. Sin embargo, hubo algunas pruebas, en enero de 2022, de que el consumo de los hogares en la UE estaba volviendo a su estructura anterior a la pandemia, aunque con bastante lentitud.

El **Informe anual sobre el mercado único de 2022** ha confirmado que el ecosistema se encontraba entre los ecosistemas industriales más afectados en la UE de 2021 y que todavía se está recuperando.

Además, los efectos que tanto la Guerra de Ucrania como la inflación que ha desencadenado van a tener sobre la sociedad y, por tanto, sobre la cultura, aún no están claros.

Ante esta situación, se están desarrollando **acciones más coordinadas y de abajo hacia arriba**. Como ejemplo, la Comunitat Valenciana ha desarrollado el Plan Estratégico Cultura para la Recuperación, un conjunto de acciones estratégicas para la puesta en valor del ecosistema cultural valenciano, encaminadas a la transformación social, económica y territorial desde la cultura.

Además, el sector necesita un conjunto de medidas 'cristalinas' y cierta estabilidad para operar con seguridad. La multiplicidad de normativas y los constantes cambios de restricciones a distintos niveles no ayudan a consolidar una estrategia en un sector que, como decíamos antes, ya sufre problemas de precariedad y discontinuidad desde la base.

Además, la regulación del Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER) para el periodo 2021 a 2027 considera prioritario combatir la despoblación de las zonas rurales, e incorpora una definición que, por primera vez, analiza el problema demográfico por provincias y municipios o agrupaciones de municipios. Y no solo analiza la densidad de población, sino también la pérdida de habitantes como factor a tener en cuenta. Algo de lo que España podrá beneficiarse a la hora de plantear proyectos en los que invertir los más de 20.000 millones de euros que le corresponden para los próximos siete años. La redacción del texto ha sido acordada esta semana entre el Consejo, el Parlamento Europeo y la Comisión, aunque aún no se ha aprobado formalmente.

### Propuestas:

1. **Fomentar el multilingüismo** como puente hacia otras culturas desde edades tempranas. Las lenguas minoritarias y regionales requieren protección adicional, teniendo en cuenta el Convenio del Consejo de Europa sobre lenguas minoritarias y el Convenio marco para la protección de las minorías nacionales. La UE debería considerar la creación de una institución que promueva la diversidad lingüística a nivel europeo. A partir de la escuela primaria, debería ser obligatorio que los niños alcancen el nivel más alto posible de competencia en una lengua activa de la UE distinta de la suya. Para facilitar la capacidad de los ciudadanos europeos de comunicarse con grupos más amplios de sus

compatriotas europeos y como factor de cohesión europea, debe fomentarse por parte de los Estados miembros el aprendizaje de la lengua de los Estados miembros de la UE vecinos inmediatos en zonas transfronterizas y la consecución de un nivel certificable de inglés.

2. **Reforzar el campo audiovisual** de las regiones europeas con características culturales y lingüísticas similares.
3. Crear oportunidades para **compartir las culturas europeas**, unir a las personas y llevarlas hacia una identidad europea común, por ejemplo, a través de eventos y reuniones que involucren a todos los grupos objetivo y que se produzcan en varios lugares.
4. **Combatir la despoblación de las zonas rurales con cultura.** A través de un plan europeo coordinado, ofrecer fondos y apoyo a actividades culturales y de ocio de calidad, formaciones y estancias profesionales y becas en áreas europeas despobladas detectadas y facilitar el mantenimiento de infraestructuras y redes culturales rurales.